

## IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ANTA LUNGA

- 1) Appoggiare la dima in cartoncino sulla parte interna del pannello, centrare la dima sul pannello (fig. 1, 2, 3)
- 2) Installazione:  
fig. 1a – standard: fare coincidere il bordo superiore della dima con il bordo superiore del pannello (con filo superiore anta allineato al filo superiore del frontalino lavastoviglie)  
  
1b – personalizzata: posizionare la dima in corrispondenza della quota “B” (come indicato nello schema in prima pagina)
- 3) Verificare il corretto posizionamento della dima in cartoncino, quindi tracciare tutti i punti in cui forare il pannello (fig. 4, 5, 6)
- 4) Eseguire i pre-fori sul pannello utilizzando una punta  $\varnothing$  2,5 mm quindi praticare i fori per le boccole con una punta  $\varnothing$  6 mm fino ad una profondità di **10-12 mm MAX.** (fig. 7)
- 5) Eseguire i pre-fori nella parte inferiore del pannello utilizzando una punta  $\varnothing$  1 mm fino ad una profondità di **10-12 mm MAX;** è consigliato eseguire **almeno due pre-fori** (fig. 8)
- 6) Applicare le bussole (A) sul pannello, avvitandole fino a portarle a filo con la superficie del pannello stesso (fig. 9, 10)
- 7) Applicare nella parte inferiore del pannello gli inserti in plastica (I) e fissarli utilizzando le 8 viti a testa svasata (H) (fig. 11)
- 8) Applicare gli inserti in plastica (B) utilizzando le viti (E) e le rondelle dentellate (D), senza stringere completamente. Prima del serraggio definitivo dovrà essere eseguita una regolazione (fig. 14)
- 9) Posizionare la dima metallica a cavallo degli inserti in plastica (fig. 13) centrandola sul pannello, ed inserire la base degli inserti in plastica nelle feritoie della dima stessa, fino ad appoggiarli (fig. 15, 16), quindi stringere le viti. Ripetere l'operazione per i 2 inserti inferiori (fig. 18).  
**ATTENZIONE!** sotto agli inserti inferiori inserire i distanziali in plastica **C** (fig. 17).
- 10) Agganciare il pannello alla porta della lavastoviglie infilandovi gli inserti in plastica nelle asole presenti sulla parte frontale della porta stessa (fig. 19, 20, 21).  
**ATTENZIONE:** al termine dell'operazione verificare manualmente la scorrevolezza in verticale del massello.
- 11) Infilare i supporti in plastica (G) in dotazione sugli inserti (I) già applicati sull'anta (fig. 22)
- 12) Collegare i braccetti delle cerniere con i supporti in plastica tramite le viti (L) (fig. 23, 24, 25)
- 13) Fissare le viti utilizzando il dado (M) (fig. 26)
- 14) Tenendo **premuta il supporto verso il basso** eseguire 3 pre-fori con una punta  $\varnothing$  2,5 mm (fig. 27)
- 15) Completare il fissaggio dell'anta avvitando le viti (F) sull'inserto in plastica, avendo cura di inserirle nei pre-fori appena eseguiti (fig. 28)

### 16) REGOLAZIONE TENSIONE MOLLE PORTA

La regolazione della “tensione” delle molle per l'apertura della porta si effettua ruotando la vite accessibile dalla parte frontale del fianco della lavastoviglie, con l'ausilio di una chiave a brugola n°4 (fig. 29, 30)

## **17) MODELLI CON APERTURA AUTOMATICA**

I modelli con apertura automatica sono dotati di una cordicella (raggiungibile dalla parte anteriore anche in presenza dell'anta) che permette l'apertura della porta in assenza di alimentazione elettrica, tirandola semplicemente verso il basso (fig. 31, 32)

18) Prima di montare l'anta è preferibile estrarre parzialmente (ruotandolo in senso antiorario) il pulsante di apertura elettrica (fig. 33)

19) La regolazione fine del pulsante deve essere effettuata ad anta montata, utilizzando un cacciavite a taglio, agendo sulla zigrinatura perimetrale del pulsante. (Rotazione antioraria = pulsante verso esterno porta; Rotazione oraria = pulsante verso interno porta) (fig. 34, 35).

Per aprire la porta premere in alto centralmente l'anta fino al beep, quindi rilasciarla.

In caso di mancata apertura della porta, premere nuovamente dove indicato fino al beep, quindi rilasciarla (fig. 34)

20) La lavastoviglie è dotata di una "sicurezza bambini", se attivata, per aprire la porta tenere premuta l'anta fino al 3° beep, quindi rilasciarla immediatamente. Rilasciando l'anta prima, oppure non immediatamente dopo il 3° beep l'anta non si aprirà; sarà necessario ripetere l'operazione (fig. 36)

## EN - LONG DOOR PANEL ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 1) Place the cardboard template on the inside of the panel and align it correctly (fig. 1, 2, 3)
- 2) Installation:
  - fig. 1a – standard: align the top edge of the template with the top edge of the panel (with the top edge of the door panel aligned with the top edge of the dishwasher control panel)
  - 1b – customised: position the template at distance “B” (as shown in the diagram on the first page)
- 3) Check that the cardboard template is correctly positioned, then mark all the points where holes have to be drilled in the panel (fig. 4, 5, 6)
- 4) Make starter holes in the panel with a Ø 2.5 mm bit, then make the holes for the bushes with a Ø 6 mm bit, drilling to a depth of **10-12 mm MAX.** (fig. 7)
- 5) Make starter holes in the bottom of the panel with a Ø 1 mm bit, drilling to a depth of **10-12 mm MAX;** **at least two starter holes** are recommended (fig. 8)
- 6) Fit the bushes (A) onto the panel, screwing them down until they are level with the surface of the panel itself (fig. 9, 10)
- 7) Fit the plastic inserts (I) into the bottom of the panel and secure them with the 8 flathead screws provided (H) (fig. 11)
- 8) Fit the plastic inserts (B) using the screws (E) and the toothed washers (D), without tightening completely. Adjustment will be required before the screws are tightened completely (fig. 14)
- 9) Place the metal template across the plastic inserts (fig. 13), aligning it so that it is centred on the panel, and push the bases of the plastic inserts into the slots in the template until they make contact (fig. 15, 16), then tighten the screws. Repeat the operation for the 2 bottom inserts (fig. 18).  
**WARNING!**: fit the plastic spacers **C** (fig. 17) underneath the bottom inserts.
- 10) Connect the panel to the door of the dishwasher by inserting the plastic inserts into the slots provided on the front of the door (fig. 19, 20, 21).  
**WARNING:** when done, check by hand that the door panel slides up and down.
- 11) Fit the plastic supports (G) provided onto the inserts (I) already fitted to the door panel (fig. 22)
- 12) Connect the arms of the hinges to the plastic supports using the screws (L) (fig. 23, 24, 25)
- 13) Fix the screws using the nuts (M) (fig. 26)
- 14) Keeping **the support pressed down** drill 3 starter holes with a Ø 2.5 mm bit (fig. 27)
- 15) Finish fixing the door panel by tightening the screws (F) on the plastic insert, taking care to fit them into the starter holes just drilled (fig. 28)
- 16) ADJUSTING THE DOOR SPRING TENSION**

The tension of the springs which open the door is adjusted by turning the screw accessible from the front of the dishwasher side panel, with the aid of a number 4 Allen key (fig. 29, 30)
- 17) MODELS WITH AUTOMATIC OPENING**

Models with automatic opening have a string (accessible from the front even when the door panel is fitted) which allows the door to be opened when the appliance is not receiving electrical power, by just pulling it down (fig. 31, 32)

- 18) Before fitting the door panel, the electric opening button should be partially extracted (by turning it anticlockwise) (fig. 33)
- 19) Fine adjustment of the button must be carried out with the door panel fitted, using a straight head screwdriver on the knurling around the edge of the button. (Anticlockwise rotation = button towards outside of door; Clockwise rotation = button towards inside of door) (fig. 34, 35).  
To open the door press the centre of the door upwards until the beep is heard, then release it.  
If the door fails to open, press in the point shown again until the beep is heard, then release it (fig. 34)
- 20) The dishwasher is fitted with a "child lock"; if this is activated, to open the door keep the door depressed until the 3<sup>rd</sup> beep is heard, then release it immediately. If the door is released before the 3<sup>rd</sup> beep, or not immediately after it, it will not open and the operation will have to be repeated (fig. 36).

## FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE PORTE LONGUE

- 1) Poser le gabarit en carton sur la partie interne du panneau d'habillage, centrer le gabarit sur le panneau (fig. 1, 2, 3)
- 2) Installation :  
fig. 1a – standard : faire coïncider le bord supérieur du gabarit avec le bord supérieur du panneau (avec le niveau supérieur de la porte aligné au niveau supérieur du bandeau de commandes du lave-vaisselle)  
  
1b – personnalisée : positionner le gabarit en correspondance de la hauteur « B » (comme indiqué sur le schéma de la première page)
- 3) Vérifier le positionnement correct du gabarit en carton, puis tracer tous les points de perçage du panneau (fig. 4, 5, 6)
- 4) Faire les pré-trous sur le panneau avec un foret de Ø 2,5 mm puis les trous pour les douilles avec un foret de Ø 6 mm jusqu'à une profondeur de **10-12 mm MAXI**. (fig. 7)
- 5) Faire les pré-trous dans la partie inférieure du panneau avec un foret de Ø 1 mm jusqu'à une profondeur de **10-12 mm MAXI** ; il est conseillé de faire **au moins deux pré-trous** (fig. 8)
- 6) Appliquer les douilles (A) sur le panneau en les vissant jusqu'à ce qu'elles soient à fleur de la surface du panneau (fig. 9, 10)
- 7) Appliquer dans la partie inférieure du panneau les inserts en plastique (I) et les fixer avec les 8 vis à tête fraisée (H) (fig. 11)
- 8) Appliquer les inserts en plastique (B) en utilisant les vis (E) et les rondelles dentées (D), sans serrer à fond. Avant le serrage définitif, un réglage devra être fait (fig. 14)
- 9) Positionner le gabarit métallique à cheval sur les inserts en plastique (fig. 13), le centrer sur le panneau, et introduire la base des inserts en plastique dans les fentes du gabarit jusqu'à ce qu'ils posent (fig. 15, 16), puis serrer les vis. Répéter l'opération pour les 2 inserts inférieurs (fig. 18). **ATTENTION !** sous les inserts inférieurs, introduire les entretoises en plastique **C** (fig. 17).
- 10) Accrocher le panneau à la porte du lave-vaisselle et enfiler les inserts en plastique dans les fentes présentes sur la partie frontale de la porte (fig. 19, 20, 21). **ATTENTION :** à la fin de l'opération, vérifier manuellement si le panneau coulisse bien à la verticale.
- 11) Enfiler les supports en plastique fournis (G) sur les inserts (I) déjà appliqués sur l'habillage (fig. 22)
- 12) Assembler les bras des charnières et les supports en plastique avec les vis (L) (fig. 23, 24, 25)
- 13) Fixer les vis en utilisant l'écrou (M) (fig. 26)
- 14) En tenant **pressé le support vers le bas**, faire 3 pré-trous avec un foret de Ø 2,5 mm (fig. 27)
- 15) Compléter la fixation de la porte en vissant les vis (F) sur l'insert en plastique, en ayant soin de les introduire dans les pré-trous que l'on vient de faire (fig. 28)
- 16) RÉGLAGE DE LA TENSION DES RESSORTS DE LA PORTE**  
Pour régler la « tension » des ressorts pour l'ouverture de la porte, tourner la vis accessible de la partie frontale du flanc du lave-vaisselle, avec une clé Allen 4 mm (fig. 29, 30)

## **17) MODÈLES À OUVERTURE AUTOMATIQUE**

Les modèles à ouverture automatique sont munis d'un cordon (que l'on peut attraper à l'avant, même en présence de l'habillage) qui permet l'ouverture de la porte lorsqu'il y a une panne de courant, tout simplement en le tirant vers le bas (fig. 31, 32)

18) Avant de monter l'habillage, il est conseillé d'extraire partiellement (en le tournant en sens anti-horaire) le bouton d'ouverture électrique (fig. 33)

19) Le réglage fin du bouton doit être effectué après montage de l'habillage, avec un tournevis, en agissant sur les rainures du bouton. (Rotation anti-horaire = bouton vers l'extérieur de la porte ; Rotation horaire = bouton vers l'intérieur de la porte) (fig. 34, 35).

Pour ouvrir la porte, appuyer en haut au centre de la porte jusqu'au bip, puis la lâcher.

Si la porte ne s'ouvre pas, appuyer de nouveau au point indiqué jusqu'au bip, puis la lâcher (fig. 34)

20) Le lave-vaisselle est équipé d'une « sécurité enfants », si elle est activée, pour ouvrir appuyer sur la porte jusqu'au 3e bip, puis lâcher immédiatement. Si on lâche la porte avant, ou si on ne le fait pas immédiatement après le 3e bip, elle ne s'ouvre pas, il faudra répéter l'opération (fig. 36)

## DE - MONTAGEANLEITUNG FÜR LANGE PLATTE

- 1) Die Pappschablone auf die Innenseite der Platte legen und mittig mit der Platte ausrichten.  
(Abb. 1, 2, 3)
- 2) Installation:  
Abb. 1a – Standard: Den oberen Rand der Schablone mit der Oberkante der Platte in Übereinstimmung bringen (die Oberkante der Platte muss mit der Oberkante der Bedienblende des Geschirrspülers gefluchtet sein).  
  
1b – Personalisiert: Die Schablone in Entsprechung mit dem Maß „B“ positionieren (wie im Schema auf der ersten Seite dargestellt).
- 3) Sicherstellen, dass die Pappschablone richtig positioniert ist, und dann alle Stellen anzeichnen, an denen ein Loch in die Platte gebohrt werden muss (Abb. 4, 5, 6).
- 4) Die Vorbohrungen in der Platte mit einem Bohrer Ø 2,5 mm ausführen und dann die Löcher für die Hülsen mit einem Bohrer Ø 6 mm bis auf eine Tiefe von **max. 10-12 mm** bohren. (Abb. 7).
- 5) Die Vorbohrungen im unteren Teil der Platte mit einem Bohrer Ø 1 mm bis auf eine Tiefe von **max. 10-12 mm** ausführen; es empfiehlt sich, **mindestens zwei Vorbohrungen** auszuführen (Abb. 8).
- 6) Die Hülsen (A) so in die Platte einschrauben, dass sie bündig mit der Oberfläche der Platte sind (Abb. 9, 10).
- 7) Am unteren Teil der Platte die Plastikeinsätze (I) mit den 8 Senkkopfschrauben (H) befestigen (Abb. 11).
- 8) Die Plastikeinsätze (B) mit den Schrauben (E) und den Zahnscheiben (D) anbringen, aber die Schrauben noch nicht ganz anziehen. Vor dem endgültigen Anziehen muss eine Einstellung vorgenommen werden (Abb. 14).
- 9) Die Metallschablone mit der Platte zentrieren (Abb. 13) und so über die Plastikeinsätze schieben, dass die Basis der Plastikeinsätze in den Langlöchern an der Schablone anliegt (Abb. 15, 16); dann die Schrauben festziehen. Den Vorgang bei den 2 unteren Einsätzen wiederholen (Abb. 18).  
**ACHTUNG!** Unter den unteren Einsätzen die Plastikabstandhalter **C** einsetzen (Abb. 17).
- 10) Die Platte in die Tür des Geschirrspülers einhängen; hierzu die Plastikeinsätze in die Langlöcher auf der Vorderseite der Tür einsetzen (Abb. 19, 20, 21).  
**ACHTUNG:** Nach diesem Vorgang von Hand sicherstellen, dass die Platte senkrecht gleiten kann.
- 11) Die beiliegenden Plastikhalter (G) auf die schon an der Platte angebrachten Einsätze (I) schieben (Abb. 22).
- 12) Die Arme der Scharniere mit Hilfe der Schrauben (L) mit den Plastikhaltern verbinden (Abb. 23, 24, 25).
- 13) Zum Befestigen der Schrauben die Mutter (M) verwenden (Abb. 26).
- 14) Den Halter **nach unten gedrückt halten** und 3 Vorbohrungen mit einem Bohrer Ø 2,5 mm ausführen (Abb. 27).
- 15) Zum Fertigstellen der Befestigung der Platte die Schrauben (F) in den Plastikeinsatz schrauben; hierbei darauf achten, die Schrauben in die zuvor gebohrten Vorbohrungen einzuschrauben (Abb. 28).

## **16) EINSTELLUNG DER SPANNUNG DER TÜRFEDER**

Zum Einstellen der „Spannung“ der Federn zum Öffnen der Tür muss man die Schraube mit einem 4er-Inbusschlüssel drehen, die von der Vorderseite des Seitenteils des Geschirrspülers zugänglich ist (Abb. 29, 30).

## **17) MODELLE MIT AUTOMATISCHER ÖFFNUNGSFUNKTION**

Die Modelle mit automatischer Öffnungsfunktion verfügen über eine Schnur (auch bei montierter Platte von der Vorderseite zugänglich), mit der die Tür bei Stromausfall geöffnet werden kann, indem man die Schnur einfach nach unten zieht (Abb. 31, 32).

18) Vor der Montage der Platte empfiehlt es sich, den Taster für die elektrische Öffnungsfunktion teilweise entgegen dem Uhrzeigersinn auszuschauben (Abb. 33).

19) Die Feineinstellung des Tasters muss nach Montage der Platte vorgenommen werden, indem man einen Schlitzschraubendreher an der Rändelung auf dem Umfang des Tasters ansetzt. Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn = Taste in Richtung der Außenseite der Tür; Drehung im Uhrzeigersinn = Taster in Richtung der Innenseite der Tür (Abb. 34, 35).

Zum Öffnen der Tür in der Mitte oben auf die Platte drücken, bis ein Signalton ertönt, und dann den Druck wieder lösen.

Sollte sich die Tür nicht öffnen, erneut auf die angegebene Stelle drücken, bis der Signalton ertönt, und dann den Druck wieder lösen (Abb. 34).

20) Der Geschirrspüler verfügt über eine „Kindersicherung“. Ist sie aktiviert, muss man zum Öffnen der Tür bis zum Ertönen des 3. Signaltons auf die Tür drücken und dann den Druck sofort lösen. Löst man den Druck vorher oder nicht sofort nach dem 3. Signalton, öffnet sich die Tür nicht; man muss den Vorgang dann wiederholen (Abb. 36).



## NL - MONTAGE-INSTRUCTIES LANGE DEUR

- 1) Plaats de kartonnen sjabloon gecentreerd op de binnenkant van het paneel (fig. 1, 2, 3)
- 2) Installatie:  
fig. 1a – standaard: laat de bovenste rand van de sjabloon overeenstemmen met de bovenste rand van het paneel (met bovenste rand van de deur op één lijn met de bovenste rand van het bedieningspaneel van de vaatwasser)  
  
1b – gepersonaliseerd: plaats de sjabloon ter hoogte van maat “B” (zoals aangegeven in het schema van de eerste pagina)
- 3) Controleer de correcte positie van de kartonnen sjabloon, teken vervolgens alle punten af waar gaten in het paneel moeten worden geboord (fig. 4, 5, 6)
- 4) Boor eerste kleine gaatjes in het paneel met een boortje van Ø 2,5 mm en boor vervolgens de gaten voor de bussen met een boortje van Ø 6 mm tot een diepte van **MAX. 10-12 mm** (fig. 7)
- 5) Boor eerst de kleine gaatjes aan de onderzijde het paneel met een boortje van Ø 1 mm tot een diepte van **MAX. 10-12 mm**, het wordt aanbevolen **tenminste twee gaatjes vooraf te boren** (fig. 8)
- 6) Schroef de busjes (A) in het paneel tot ze volledig in het oppervlak van het paneel zelf zijn verzonken (fig. 9, 10)
- 7) Breng de plastic montagesstukken (I) aan op de onderkant van het paneel en zet ze vast met de 8 schroeven met verzonken kop (H) (fig. 11)
- 8) Breng de plastic montagesstukken (B) aan met de schroeven (E) en de tandveerringen (D), zonder ze helemaal aan te trekken. Vóór u ze volledig vastdraait moet u eerst een afstelling uitvoeren (fig. 14)
- 9) Plaats de metalen sjabloon gecentreerd op het paneel over de plastic montagesstukken (fig. 13), en steek de basis van de montagesstukken in de sleuven in de sjabloon zelf, tot ze er volledig, goed invallen (fig. 15, 16), draai de schroeven vervolgens aan. Herhaal deze handeling voor de 2 onderste montagesstukken (fig. 18).  
**LET OP!:** plaats de plastic afstandsstukken **C** onder de onderste montagesstukken (fig. 17).
- 10) Laat de plastic montagesstukken in de sleuven aan de voorzijde van de deur vallen om het paneel aan de deur van de vaatwasser te haken (fig. 19, 20, 21).  
**LET OP:** controleer na voltooiing met de hand of het paneel goed verticaal kan verschuiven.
- 11) Schuif de geleverde plastic supports (G) over de reeds op de deur gemonteerde montagesstukken (I) (fig. 22)
- 12) Verbind de plastic supports met de armpjes van de scharnieren met de schroeven (L) (fig. 23, 24, 25)
- 13) Zet de schroeven vast met het moertje (M) (fig. 26)
- 14) **Houd de support naar beneden gedrukt** en boor 3 preparatiegaten met een boortje van Ø 2,5 mm (fig. 27)
- 15) Om de montage van de deur te voltooien moet u de schroeven (F) in de zojuist geboorde preparatiegaten in het plastic montagesstuk schroeven (fig. 28)
- 16) REGELING SPANNING DEURVEREN**  
Om de “spanning” van de deurveren voor het openen van de deur te regelen moet u de vanaf de voorzijde van de zijkant van de vaatwasser toegankelijke schroef verdraaien met een inbusleutel nr. 4 (fig. 29, 30)

## **17) MODELLEN MET AUTOMATISCHE OPENING**

De modellen met automatische opening zijn uitgerust met een koordje (ook bij gemonteerde de deur bereikbaar vanaf de voorzijde) dat u gewoon naar beneden moet trekken om de deur ook zonder de elektrische voeding te kunnen openen (fig. 31, 32)

18) Voordat u de deur monteert verdient het de voorkeur eerst de drukknop voor de elektrische opening gedeeltelijk uit te trekken (rechts- of linksom draaien) (fig. 33)

19) De fijnregeling van de drukknop moet bij een gemonteerde deur worden uitgevoerd met een platte schroevendraaier op de gegroefde omtrek van de knop. (Draaiing linksom = drukknop naar buitenzijde deur; draaiing rechtsom = drukknop naar binnenzijde deur) (fig. 34, 35).

Om de deur te openen moet u er in het midden, bovenin, op drukken tot u een beep hoort om hem vervolgens los te laten.

Mocht de deur zich niet openen dan moet u er wederom tot aan de beep op drukken en hem vervolgens loslaten (fig. 34)

20) De vaatwasser is uitgerust met een "kinderbeveiliging". Indien geactiveerd moet u de deur ingedrukt houden tot aan de 3<sup>o</sup> beep en hem vervolgens onmiddellijk loslaten. Wanneer u de deur eerder loslaat of niet onmiddellijk na de 3<sup>o</sup> beep, zal hij niet opengaan en zult u de handeling moeten herhalen (fig. 36)

## ES - INSTRUCCIONES DE MONTAJE PANEL DECORATIVO LARGO

- 1) Apoyar la plantilla de cartulina sobre la parte interna del panel y centrar la plantilla sobre el panel (fig. 1, 2, 3).
- 2) Instalación:  
fig. 1a – estándar: hacer coincidir el borde superior de la plantilla con el borde superior del panel (la parte superior del panel debe quedar alineada con parte superior del frontal lavavajillas);  
  
1b – personalizada: posicionar la plantilla en correspondencia con la cota “B” (tal como se indica en el esquema de la primera página).
- 3) Verificar el correcto posicionamiento de la plantilla de cartulina y trazar todos los puntos en los cuales perforar el panel (fig. 4, 5, 6).
- 4) Efectuar la pre-perforación en el panel utilizando una broca de Ø 2,5 mm y practicar los agujeros para los casquillos con una broca de Ø 6 mm hasta una profundidad de **10-12 mm MÁX.** (fig. 7).
- 5) Efectuar la pre-perforación en la parte inferior del panel utilizando una broca de Ø 1 mm hasta una profundidad de **10-12 mm MÁX.**; se aconseja efectuar **al menos dos pre-perforaciones** (fig. 8).
- 6) Aplicar los casquillos (A) en el panel, enroscándolos hasta situarlos a ras de la superficie del panel mismo (fig. 9, 10).
- 7) Aplicar en la parte inferior del panel las inserciones de plástico (I) y fijarlas utilizando los ocho tornillos de cabeza avellanada (H) (fig. 11).
- 8) Aplicar las inserciones de plástico (B) utilizando los tornillos (E) y las arandelas dentadas (D), sin apretar por completo. Antes del apriete definitivo deberá efectuarse una regulación (fig. 14).
- 9) Posicionar la plantilla metálica entre las inserciones de plástico parcialmente fijadas (fig. 13), centrándola sobre el panel y aplicar la base de las inserciones de plástico en las ranuras de la plantilla misma, hasta obtener que queden apoyadas (fig. 15, 16) y apretar los tornillos. Repetir la operación respecto de las dos inserciones inferiores (fig. 18).  
**¡ATENCIÓN!**: colocar los separadores de plástico **C** (fig. 17) debajo de las inserciones inferiores.
- 10) Enganchar el panel a la puerta del lavavajillas introduciendo las inserciones de plástico en las ranuras presentes en la parte frontal de la puerta misma (fig. 19, 20, 21).  
**ATENCIÓN**: una vez concluida la operación, verificar manualmente la deslizabilidad en vertical del panel.
- 11) Introducir los soportes de plástico (G) suministrados adjuntos en las inserciones (I) ya aplicadas en el panel (fig. 22).
- 12) Conectar los brazos de las bisagras con los soportes de plástico mediante los tornillos (L) (fig. 23, 24, 25).
- 13) Fijar los tornillos utilizando la turca (M) (fig. 26).
- 14) Manteniendo **presionado el soporte hacia abajo**, practicar tres pre-perforaciones con una broca de Ø 2,5 mm (fig. 27).
- 15) Completar la fijación del panel enroscando los tornillos (F) en la inserción de plástico, cuidando introducirlos en los pre-agujeros recién practicados (fig. 28).

### 16) REGULACIÓN DE TENSIÓN RESORTES PUERTA

La regulación de “tensión” de los resortes de apertura de la puerta se efectúa girando el tornillo accesible por la parte frontal del costado del lavavajillas, utilizando una llave Allen n° 4 (fig. 29, 30).

## 17) MODELOS CON APERTURA AUTOMÁTICA

Los modelos con apertura automática están provistos de una cuerdecilla (alcanzable desde la parte delantera incluso en presencia del panel) que permite abrir la puerta en ausencia de alimentación eléctrica, tirándola simplemente hacia abajo (fig. 31, 32).

18) Antes de montar el panel es preferible extraer parcialmente el botón de la apertura eléctrica (girándolo en sentido antihorario) (fig. 33).

19) La regulación de precisión del botón debe efectuarse con el panel montado; utilizar un destornillador plano para intervenir en el grafilado perimetral del botón. (rotación antihoraria = botón hacia afuera; rotación horaria = botón hacia el interior de la puerta) (fig. 34, 35).

Para abrir la puerta presionar el panel en su parte superior central hasta escuchar el *beep* y soltarlo. En caso de no abrirse la puerta, presionar nuevamente el panel de la misma manera hasta escuchar el *beep* y soltarlo (fig. 34).

20) El lavavajillas está equipado con un “seguro para niños”; al estar activado, para abrir la puerta es necesario mantener presionado el panel hasta escuchar el tercer *beep* y soltarlo de inmediato. Si se suelta el panel antes o no inmediatamente después del tercer *beep*, no se abrirá y se deberá repetir la operación (fig. 36).

## PT - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DE PAINEL DE REVESTIMENTO COMPRIDO

- 1) Apoiar o gabarito de cartão na parte interna do painel e centralizar o gabarito em relação ao painel (figs. 1, 2, 3)
- 2) Instalação:  
fig. 1a – padrão: fazer coincidir a borda superior do gabarito com a borda superior do painel (o fio superior do painel de revestimento deve ficar alinhado com o fio superior do painel frontal da máquina)  
  
1b – personalizada: colocar o gabarito na posição correspondente à medida “B” (conforme indicado no esquema na primeira página)
- 3) Verificar o posicionamento correcto do gabarito de cartão. Em seguida, marcar todos os pontos a furar no painel (figs. 4, 5, 6)
- 4) Fazer os pré-furos no painel utilizando uma broca de Ø 2,5 mm e depois fazer os furos para os casquilhos com uma broca de Ø 6 mm até uma profundidade de **10-12 mm MÁX.** (fig. 7)
- 5) Fazer os pré-furos na parte inferior do painel utilizando uma broca de Ø 1 mm até uma profundidade de **10-12 mm MÁX.**; aconselha-se a fazer **pelos menos dois pré-furos** (fig. 8)
- 6) Aplicar os casquilhos (A) no painel, atarraxando-os até a borda deles ficar rente à superfície do painel (figs. 9, 10)
- 7) Na parte inferior do painel, aplicar os insertos de plástico (I) e fixá-los utilizando os 8 parafusos de cabeça escareada (H) (fig. 11)
- 8) Aplicar os insertos de plástico (B) utilizando os parafusos (E) e as anilhas dentadas (D), sem apertar completamente. Será necessário fazer uma regulação antes de proceder ao aperto definitivo (fig. 14)
- 9) Colocar o gabarito metálico entre os insertos de plástico (fig. 13), centralizando-o em relação ao painel, e introduzir a base dos insertos de plástico nas fendas do gabarito, até eles ficarem apoiados (fig. 15, 16). Apertar então os parafusos. Repetir a operação para os 2 insertos inferiores (fig. 18).  
**ATENÇÃO!** introduzir os espaçadores de plástico **C** por baixo dos insertos inferiores (fig. 17).
- 10) Enganchar o painel na porta da máquina introduzindo os insertos de plástico nas fendas presentes na parte frontal da porta (figs. 19, 20, 21).  
**ATENÇÃO:** ao terminar a operação, verificar manualmente se o movimento vertical do painel de madeira é fluido.
- 11) Introduzir os suportes de plástico (G) fornecidos nos insertos (I) já aplicados no painel de revestimento (fig. 22)
- 12) Unir os braços das dobradiças aos suportes de plástico utilizando os parafusos (L) (figs. 23, 24, 25)
- 13) Fixar os parafusos utilizando a porca (M) (fig. 26)
- 14) Exercendo **pressão no suporte para baixo**, fazer 3 pré-furos com uma broca de Ø 2,5 mm (fig. 27)
- 15) Completar a fixação do painel de revestimento atarraxando os parafusos (F) no inserto de plástico, tendo o cuidado de os introduzir nos pré-furos que acabaram de ser feitos (fig. 28)
- 16) REGULAÇÃO DA TENSÃO DAS MOLAS DA PORTA**  
Faz-se a regulação da “tensão” das molas para a abertura da porta rodando o parafuso acessível a partir da parte frontal do lado da máquina, com o auxílio de uma chave Allen n.º4 (figs. 29, 30)

## **17) MODELOS COM ABERTURA AUTOMÁTICA**

Os modelos com abertura automática possuem um cordão (acessível a partir da parte frontal, mesmo com o painel de revestimento instalado) que permite abrir a porta se faltar a alimentação eléctrica, puxando-a simplesmente para baixo (figs. 31, 32)

18) Antes de montar o painel de revestimento, é preferível extrair parcialmente (rodando-o no sentido anti-horário) o botão de abertura eléctrica (fig. 33)

19) O ajuste fino do botão deve ser feito com o painel de revestimento montado, utilizando uma chave de fendas e actuando na parte serrilhada no perímetro do botão. (Rotação no sentido anti-horário = movimento do portão em direcção do exterior da porta; Rotação no sentido horário = movimento do portão em direcção do interior da porta) (fig. 34, 35).

Para abrir a porta, carregar na parte superior no centro da porta, até ouvir o bip, e soltá-la.

Se a porta não abrir, carregar novamente na parte indicada até ouvir o bip e soltá-la (fig. 34)

20) A máquina de lavar louça está equipada com um sistema de "segurança para crianças"; se estiver activado, para abrir a porta é necessário carregar no painel de revestimento até ouvir o 3º bip e soltá-lo imediatamente. Soltando o painel de revestimento antes ou não imediatamente depois do 3º bip, o painel não se abre; será necessário repetir a operação (fig. 36)

## RU - ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ДЛИННОЙ ПАНЕЛИ

- 1) Приложите картонный кондуктор к внутренней стороне панели, отцентрируйте кондуктор на панели. (рис. 1, 2, 3)
- 2) Установка:  
рис. 1а - стандартная: совместите верхнюю кромку кондуктора с верхней кромкой панели (с верхней кромкой панели, выровненной по верхней кромке передней панели управления посудомоечной машины)  
  
1b - персонализированная: установите кондуктор в соответствии с размером "B" (как показывается на схеме на первой странице)
- 3) Проверьте правильность установки картонного кондуктора, затем отметьте все точки сверления панели (рис. 4, 5, 6)
- 4) Просверлите предварительные отверстия сверлом  $\varnothing 2,5$  мм, затем просверлите отверстия для втулок сверлом  $\varnothing 6$  мм до глубины **10-12 мм МАКС.** (рис. 7)
- 5) Просверлите предварительные отверстия в нижней части панели, используя сверло  $\varnothing 1$  мм до глубины **10-12 мм МАКС.** Рекомендуется просверлить **хотя бы два предварительных отверстия** (рис. 8)
- 6) Установите на панель втулки (A), завинчивая их так, чтобы они находились на уровне с поверхностями панели (рис. 9, 10)
- 7) Установите в нижней части панели пластиковые вставки (I) и закрепите их, используя 8 шурупов с потайной головкой (H) (рис. 11)
- 8) Установите пластиковые вставки (B) при помощи винтов (E) и зубчатых шайб (D), не затягивая их полностью. Перед окончательной затяжкой должна быть выполнена регулировка (рис. 14)
- 9) Установите металлический кондуктор между пластиковыми вставками (рис. 13), центруя его относительно панели, и вставьте основание пластиковых вставок в прорези кондуктора, до упора (рис. 15, 16), после чего затяните винты. Повторите эту операцию для 2 нижних вставок (рис. 18).  
**ВНИМАНИЕ!** Под нижние вставки установите пластиковые распорки **C** (рис. 17).
- 10) Зацепите панель за дверцу посудомоечной машины, вставляя пластиковые вставки в прорези, имеющиеся на передней стороне дверцы (рис. 19, 20, 21).  
**ВНИМАНИЕ:** выполнив эту операцию, проверьте ручную скольжение по вертикали панели.
- 11) Наденьте пластиковые опоры (G) на вставки (I), уже установленные на панель (рис. 22)
- 12) Соедините рычаги петель с пластиковыми опорами при помощи винтов (L) (рис. 23, 24, 25)
- 13) Затяните винты, используя гайку (M) (рис. 26)
- 14) **Прижимая опору вниз**, просверлите 3 предварительных отверстия сверлом  $\varnothing 2,5$  мм (рис. 27)
- 15) Завершите крепление панели, завинчивая винты (F) в пластиковую вставку, чтобы они вошли в только что просверленные предварительные отверстия (рис. 28)
- 16) **РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ПРУЖИН ДВЕРЦЫ**  
Регулировка натяжения пружин для открытия дверцы выполняется вращением винта, доступ к которому осуществляется с лицевой стороны боковины посудомоечной машины, используя для этого шестигранный ключ №4 (рис. 29, 30)

## **17) МОДЕЛИ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ОТКРЫТИЕМ**

Модели с автоматическим открытием оборудованы тросиком (находится с передней стороны, даже при наличии панели), который позволяет открывать дверцу даже при отсутствии электрического питания, потянув за него вниз (рис. 31, 32)

18) Перед установкой панели рекомендуется частично вывинтить (поворачивая против часовой стрелки) кнопку электрического открытия (рис. 33)

19) Точная регулировка кнопки должна выполняться при установленной панели, используя для этого плоскую отвертку, пользуясь накаткой кнопки по периметру. (Вращение против часовой стрелки = кнопка наружу дверцы; вращение по часовой стрелке = кнопка внутрь дверцы) (рис. 34, 35).

Для открытия дверцы нажмите на панель в верхней части по середине, чтобы послышался звуковой сигнал, после чего отпустите ее.

Если дверца не открывается, вновь нажмите в указанном месте, чтобы послышался звуковой сигнал, после чего отпустите (рис. 34)

20) Посудомоечная машина имеет защиту от детей. Если она включена, то для открытия дверцы удерживайте ее нажатой до 3-его звукового сигнала, после чего немедленно отпустите. Отпустив дверцу раньше, или же не сразу после 3-его звукового сигнала, дверца не откроется, и необходимо будет повторить операцию (рис. 36)



## SV - MONTERINGSANVISNINGAR FÖR LÅNG KÖKSLUCKA

- 1) Placera kartongmallen mitt på panelens insida (fig. 1, 2 och 3).
- 2) Installation:  
Fig. 1a - standard: Se till att mallens övre kant sammanfaller med panelens övre kant (köksluckans övre kant ska vara i liv med diskmaskinsluckans övre kant).  
  
Fig. 1b - kundanpassad: Placera mallen vid mått B enligt schemat på första sidan.
- 3) Kontrollera att kartongmallen är korrekt placerad. Markera sedan på panelen var samtliga hål ska borras (fig. 4, 5 och 6).
- 4) Börja borra rikthålen med ett mindre borrhål (diam. 2,5 mm). Fortsätt sedan att borra hålen för bussningarna. Använd ett större borrhål (diam. 6 mm). Hålen ska vara **max. 10 - 12 mm** djupa (fig. 7).
- 5) Börja borra **minst två rikthål** med ett 1 mm borrhål i panelens nedre del. Hålen ska vara **max. 10 - 12 mm** djupa (fig. 8).
- 6) Placera bussningarna (A) på panelen. Skruva fast dem tills de är helt försänkta i panelen (fig. 9 och 10).
- 7) Placera plastinsatserna (I) på panelens nedre del och fäst dem med de åtta skruvarna med försänkt huvud (H) (fig. 11).
- 8) Placera plastinsatserna (B) och fäst dem med skruvarna (E) och de tandade brickorna (D). Skruva inte fast dem helt. Före den slutliga åtdragningen är det nödvändigt med en justering (fig. 14).
- 9) Placera metallmallen grensle över plastinsatserna (fig. 13) i mitten på panelen. För in plastinsatsernas bas i mallens springor helt (fig. 15 och 16). Dra åt skruvarna. Upprepa momentet för de två nedre insatserna (fig. 18).  
**WARNING!** För in plastinsatserna (C) under de nedre insatserna (fig. 17).
- 10) Haka fast panelen på diskmaskinens lucka genom att föra in plastinsatserna i hålen på luckans front (fig. 19, 20 och 21).  
**WARNING!** Kontrollera manuellt att panelen glider utan problem efter avslutat moment.
- 11) Trä de medföljande plaststöden (G) på insatserna (I) som sitter på köksluckan (fig. 22).
- 12) Skruva fast gångjärnens armar i plaststöden med skruvarna (L) (fig. 23, 24 och 25).
- 13) Fäst skruvarna med muttern (M) (fig. 26).
- 14) **Tryck stödet nedåt** och borra tre rikthål med ett 2,5 mm borrhål (fig. 27).
- 15) Avsluta fastsättningen av köksluckan genom att skruva fast skruvarna (F) i plastinsatsen. För in skruvarna i rikthålen (fig. 28).
- 16) JUSTERING AV LUCKFJÄDRARNAS SPÄNNING**  
Justera spänningen på luckans öppningsfjädrar enligt följande: Vrid på skruven med en 4 mm insexnyckel (fig. 29 och 30). Skruven går att komma åt via den främre delen på diskmaskinens sida.
- 17) MODELLER MED AUTOMATISK LUCKÖPPNING**  
Modeller med automatisk lucköppning är utrustade med ett snöre (som går att komma åt via den främre delen även när köksluckan är monterad). Om det inträffar ett strömavbrott går det att öppna luckan genom att dra i detta snöre (fig. 31 och 32).
- 18) Dra ut knappen för elektrisk lucköppning en bit (vrid moturs) innan köksluckan monteras (fig. 33).

- 19) Finjusteringen av knappen ska göras med monterad kökslucka. Stick en skruvmejsel i knappens räffling och vrid på knappen (rotation moturs: vrid knappen mot luckans utsida; rotation medurs: vrid knappen mot luckans insida) (fig. 34 och 35).  
Öppna luckan genom att trycka högst upp i mitten. Släpp luckan när du hör ett bip-ljud.  
Tryck en gång till på luckan om den inte öppnas. Släpp luckan när du hör ett bip-ljud (fig. 34).
- 20) Diskmaskinen är utrustad med barnspärr. Öppna luckan när barnspärren är aktiverad genom att trycka på luckan tills du hör tre bip-ljud och sedan släppa den. Om du släpper luckan innan du hör tre bip-ljud, eller om du inte släpper luckan omedelbart efter tre bip-ljud, så öppnas den inte, och momentet måste upprepas (fig. 36).